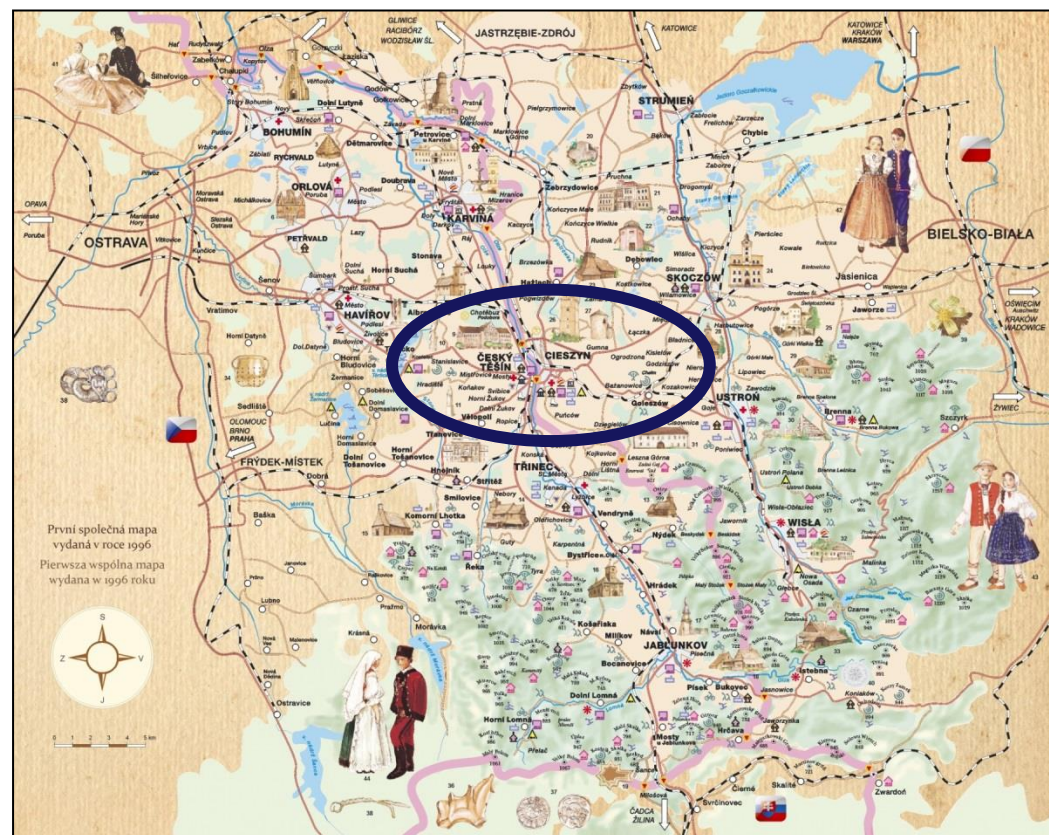




ČESKÝ TĚŠÍN/CIESZYN IN EUROPE

ČESKÝ TĚŠÍN
INEUROPE
CIESZYN



**SUKCES WSPÓŁPRACY TRANSGRANICZNEJ
POLEGA NA REALIZACJI TEGO, CO
NAPRAWDĘ POTRZEBNE TU I TERAZ, W IMIĘ
POGŁĘBIANIA WZAJEMNEGO ZAUFANIA**

**ÚSPĚCH PŘESHraniční SPOLUPRÁCE JE
ZÁVISLÝ NA REALIZACI TOHO, CO JE PRÁVĚ
TADY A TEĎ POTŘEBNÉ, VE JMÉNU
PROHLoubENÍ VZÁJEMNÉ DŮVĚRY**

CEL PROJEKTU

Stworzenie nowych ram współpracy w zakresie prowadzenia wspólnej polityki kulturalno-społecznej, która nie była dotąd skoordynowana, a działania w tym obszarze prowadzono incydentalnie, głównie przez podmioty z sektora NGO.

CÍL PROJEKTU

Vytvoření nových rámců kulturně-spoolečenské spolupráce, která nebyla doposud příliš efektivně koordinována: společné aktivity byly realizovány spíše jednotlivě a prostřednictvím subjektů z neziskového sektoru.

CEL PROJEKTU

Podniesienie zdolności i kompetencji kluczowych aktorów życia społeczno-kulturalnego, wymiany doświadczeń przez granicę, a także do zbudowania trwałego narzędzia kooperacji pomiędzy różnymi podmiotami, kreującego neutralną przestrzeń do dialogu i budowania szerszego, regionalnego współdziałania.

CÍL PROJEKTU

Zvýšení schopností a kompetencí u klíčových subjektů kulturně-společenského života, přeshraniční výměna zkušeností, vybudování trvalé struktury a nástrojů spolupráce institucí, která bude neutrálním prostorem pro dialog a budování širšího regionálního partnerství.

KLUCZOWE DZIAŁANIA

- ✓ powołanie wspólnej, transgranicznej platformy współpracy instytucjonalnej oraz partnerów regionalnych;
- ✓ zorganizowanie wizyt studyjnych w miastach podzielonych;

KLÍČOVÉ AKTIVITY

- ✓ vytvoření společné přeshraniční platformy spolupráce mezi institucemi a regionálními partnery;
- ✓ organizace studijních cest do podobně rozdělených měst;

KLUCZOWE DZIAŁANIA

- ✓ stworzenie strategii współpracy miast Cieszyna i Czeskiego Cieszyna;
- ✓ działania promocyjne i informacyjne.

KLÍČOVÉ AKTIVITY

- ✓ vytvoření strategie spolupráce mezi městy Český Těšín a Cieszyn
- ✓ Propagační a informační aktivity

WSPÓLNA, TRANSGRANICZNA PLATFORMA WSPÓŁPRACY INSTYTUCJONALNEJ ORAZ PARTNERÓW REGIONALNYCH

SPOLEČNÁ PŘESHraniČNÍ PLATFORMA SPOLUPRÁCE MEZI INSTITUCEMI A REGIONÁLNÍMI PARTNERY

Warsztat inauguracyjny *Inaugurační workshop* *Cieszyn, 12.09.2018*



6 WARSZTATÓW TEMATYCZNYCH, KTÓRE ODBYŁY SIĘ W RAMACH TRANSGRANICZNEJ PLATFORMY WSPÓŁPRACY

6 TEMATICKÝCH WORKSHOPŮ, KTERÉ SE USKUTEČNILY V RÁMCI PŘESHHRANIČNÍ PLATFORMY SPOLUPRÁCE

*Warsztat nr 1.
Współpraca w zakresie
kulturowo-społecznym
(w tym sportowym)*

*Workshop č. 1
Spolupráce v oblasti kultury
a společenského života
(včetně sportovních aktivit)*

Český Těšín, 7.11.2018



*Warsztat nr 2.
Wspólna oferta
i produkty turystyczne*

*Workshop č. 2
Spolupráce v oblasti
společných produktů turistiky
a cestovního ruchu*

Cieszyn, 10.12.2018



*Warsztat nr 3.
Współpraca w zakresie
wymiany informacji
o działaniach obu miast*

*Workshop č. 3
Spolupráce v oblasti vzájemné
výměny informací o aktivitách
partnerských měst*

Český Těšín, 13.02.2019



*Warsztat nr 4.
Wspólny marketing*

*Workshop č. 4
Společný marketing*

Cieszyn, 13.03.2019



*Warsztat nr 5.
Współpraca instytucjonalna
i usługi publiczne*

*Workshop č. 5
Spolupráce mezi institucemi
a veřejné služby*

Český Těšín, 18.03.2019



*Warsztat nr 6.
Aspekty przestrzenne
(planowanie przestrzenne)*

*Workshop č. 6
Urbanistika
(územní plánování)*

Cieszyn, 16.04.2019



2 WIZYTY STUDYJNE W MIASTACH PODZIELONYCH

2 STUDIJNÍ CESTY DO PODOBNĚ ROZDĚLENÝCH MĚST

*Wizyta studyjna nr 1.
Słubice/Frankfurt nad Odrą
(pogranicze polsko-niemieckie)*

*Studijní cesta č. 1
Słubice/Frankfurt nad Odrou
(polsko-německé pohraničí)*

4-5.04.2019



*Wizyta studyjna nr 2.
Gorizia/Nova Gorica
(pogranicze słoweńsko-włoskie)*

*Studijní cesta č. 2
Gorizia/Nova Gorica
(Slovinsko-italské pohraničí)*

23-25.06.2019



STWORZENIE STRATEGII WSPÓŁPRACY MIAST CIESZYNA I CZESKIEGO CIESZYNA

VYTVOŘENÍ STRATEGIE SPOLUPRÁCE MEZI MĚSTY ČESKÝ TĚŠÍN A CIESZYN

Stworzenie strategii stanowiło następstwo dwóch wcześniejszych działań. W jej przygotowanie zostali włączeni eksperci reprezentujący obszary tematyczne wchodzące w skład platformy współpracy oraz partnerzy projektu. Strategia objęła obszary tematyczne tożsame z obszarami wspólnej, transgranicznej platformy współpracy instytucjonalnej oraz partnerów regionalnych.

Vytvoření společné strategie spolupráce měst Cieszyn a Český Těšín. Do příprav byli zapojeni experti z jednotlivých tematických oblastí, kteří se společně se zástupci projektových partnerů stali členy skupin v rámci platformy spolupráce. Strategie postihla následující tematické oblasti shodné s oblastmi společné přeshraniční platformy spolupráce mezi institucemi a regionálními partnery.

DZIAŁANIA PROMOCYJNE I INFORMACYJNE

PROPAGAČNÍ A INFORMAČNÍ AKTIVITY

Strona internetowa o działaniach projektowych

Internetová stránka o projektových aktivitách



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Projekt Český Těšín/Cieszyn INEurope dofinansowany jest przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Interreg V-A Republika Czeska – Polska 2014 – 2020. nr rej. CZ.11.4.120/0.0/0.0/16_026/0001096



PL



STRONA GŁÓWNA

AKTUALNOŚCI

OPIS PROJEKTU

REALIZACJA PROJEKTU ▾

STRATEGIA

MAPA INTERAKTYWNA



Gadżety promocyjne

Propagační předměty



Logo

Logo



PROJEKT W LICZBACH

PROJEKT V ČÍSLECH

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| ✓ 4 partnerów; | ✓ 4 partneři; |
| ✓ 18 miesięcy wspólnej pracy; | ✓ 18 měsíců společné práce; |
| ✓ 32 spotkania robocze; | ✓ 32 pracovních setkání; |
| ✓ 2 konferencje; | ✓ 2 konference; |
| ✓ 6 warsztatów tematycznych; | ✓ 6 tematických workshopů; |
| ✓ 2 wizyty studyjne; | ✓ 2 studijní cesty; |
| ✓ 1 strategia. | ✓ 1 strategie. |

**SUKCES WSPÓŁPRACY TRANSGRANICZNEJ
POLEGA NA REALIZACJI TEGO, CO
NAPRAWDĘ POTRZEBNE TU I TERAZ, W IMIĘ
POGŁĘBIANIA WZAJEMNEGO ZAUFANIA**

**ÚSPĚCH PŘESHraniČNÍ SPOLUPRÁCE JE
ZÁVISLÝ NA REALIZACI TOHO, CO JE PRÁVĚ
TADY A TEĎ POTŘEBNÉ, VE JMÉNU
PROHLoubENÍ VZÁJEMNÉ DŮVĚRY**

MOŽE NIEWIELE ODKRYLIŠMY,
ALE TERAZ JUŽ WIEMY, ŽE NIE O TO
W TYM CHODZI 😊

MOŽNÁ JSME NEOBJEVILI NIC
ZÁŠADNÍHO, ALE VÍME UŽ, ŽE O TO
TADY NEJDE 😊

KOLEJNE WSPÓLNE POSIEDZENIE RADNYCH ODBĘDZIE SIĘ 22.04.2020 O GODZ. 15:30 W SIEDZIBIE CENTRUM KULTURALNO-SPOŁECZNEGO „STRZELNICA”

DALŠÍ SPOLEČNÉ ZASEDÁNÍ ZASTUPITELŮ
SE BUDE KONAT DNE 22.4.2020 V 15:30
V PROSTORÁCH KULTURNÍHO A
SPOLEČENSKÉHO STŘEDISKA „STŘELNICE”

**DZIĘKUJEMY
ZA UWAGĘ
DĚKUJEME
ZA POZORNOST**

